



Einhell
EXPERT

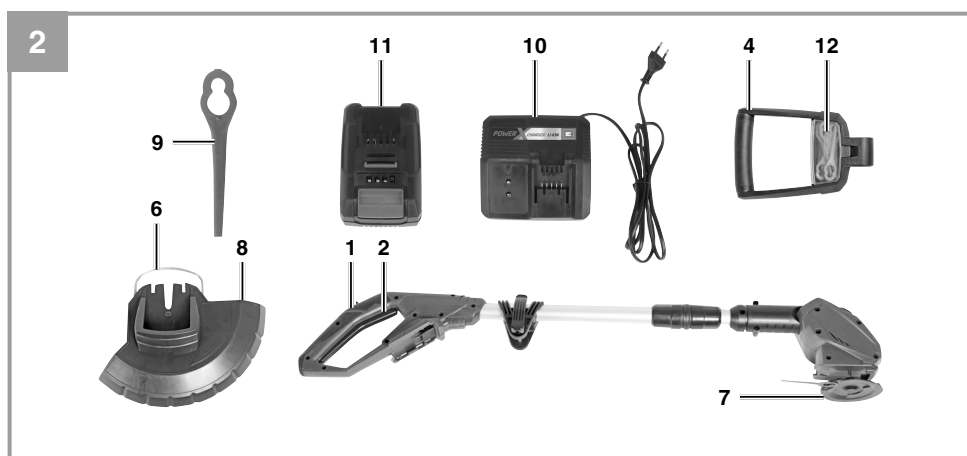
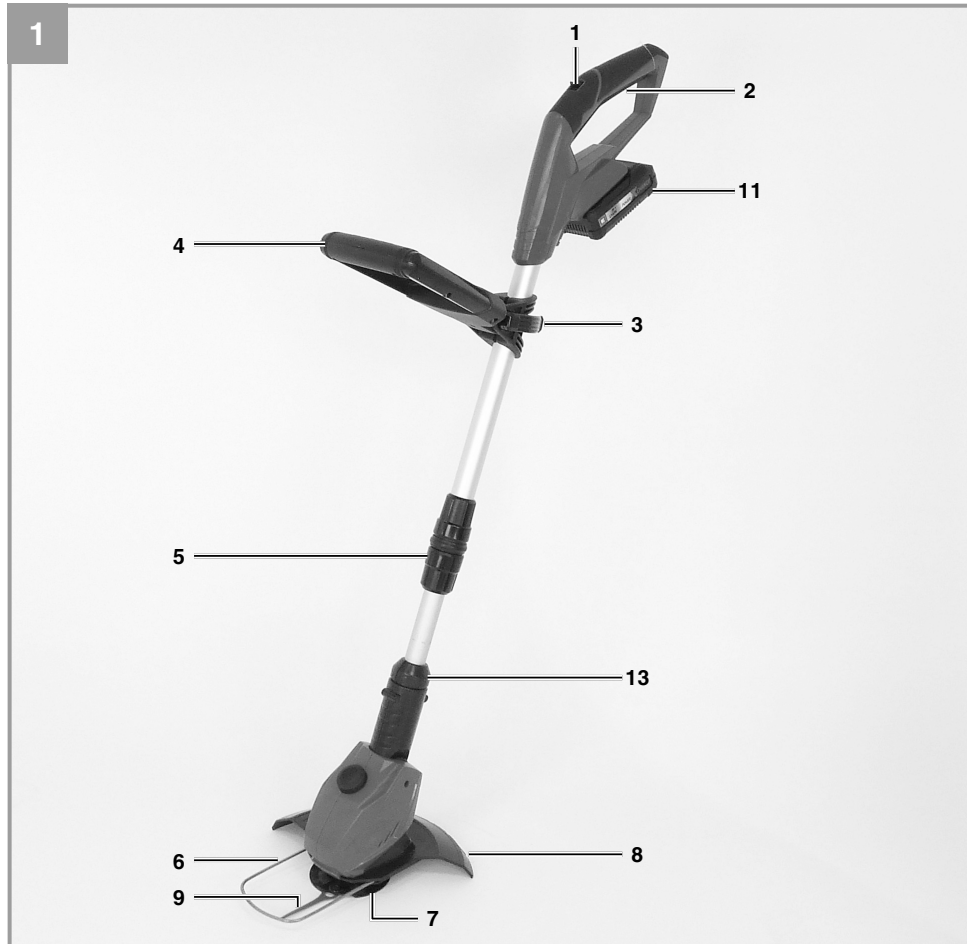
GE-CT 18 Li Kit
GE-CT 18 Li

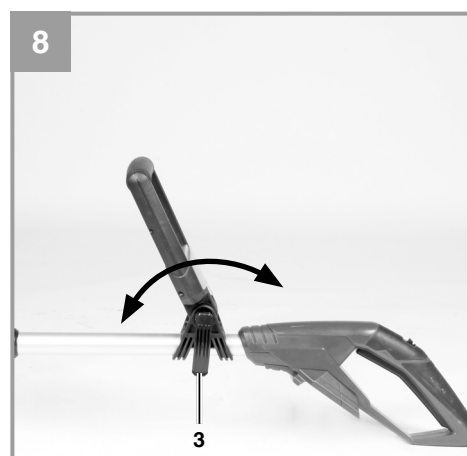
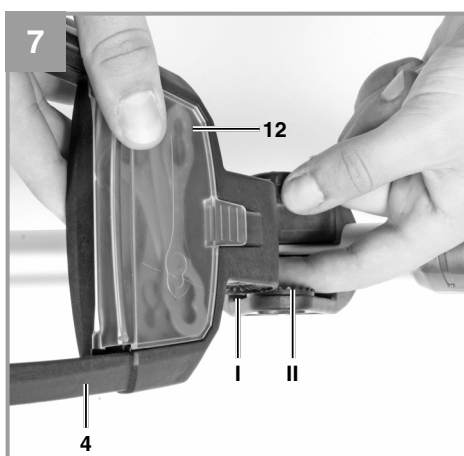
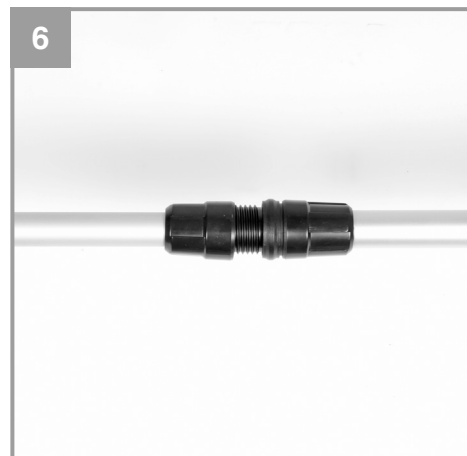
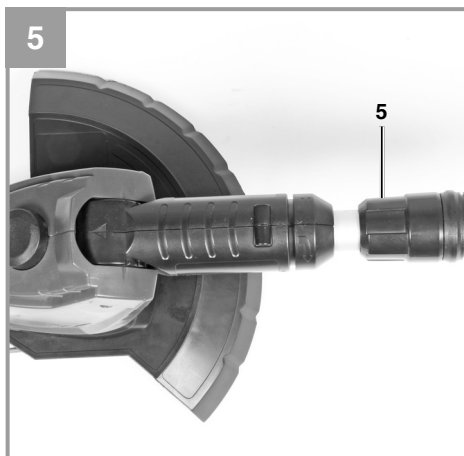
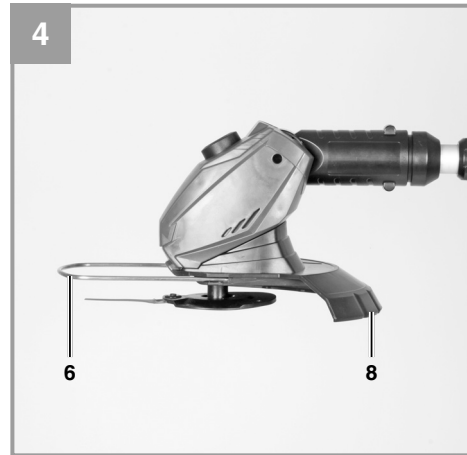
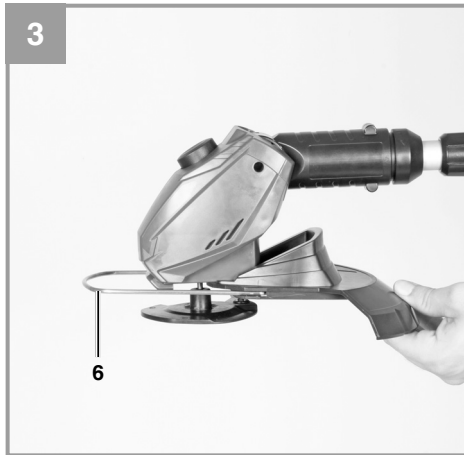
-
- D** Originalbetriebsanleitung
Akku-Rasentrimmer
- GB** Original operating instructions
Cordless Grass Trimmer
- F** Mode d'emploi d'origine
Coupe-herbe sans fil
- I** Istruzioni per l'uso originali
Trimmer a batteria
- S** Original-bruksanvisning
Batteridrivnen grästrimmer
- NL** Originele handleiding
Accugazontrimmer
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje
Akkukäyttöinen ruohotrimmari

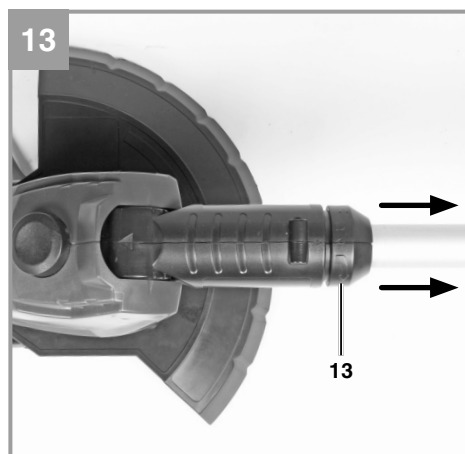
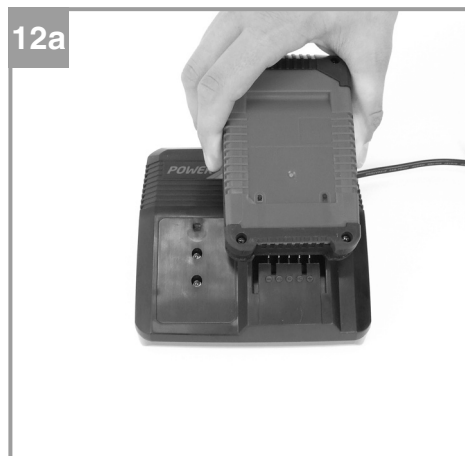
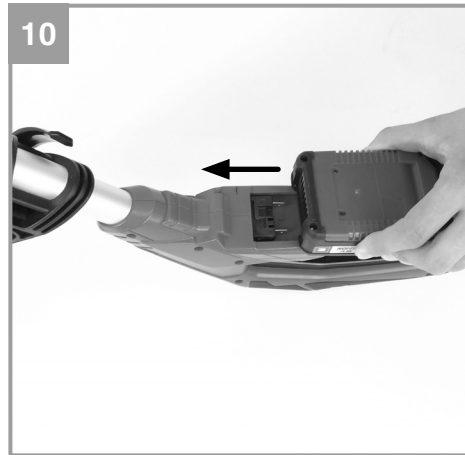
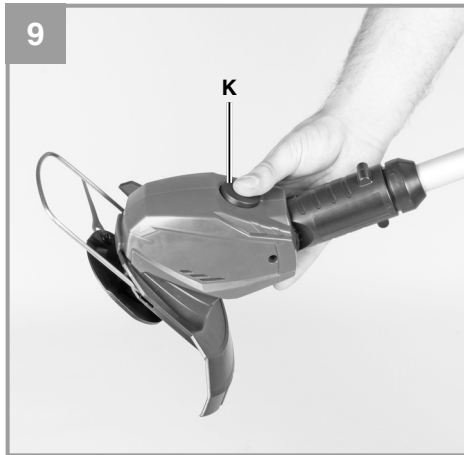


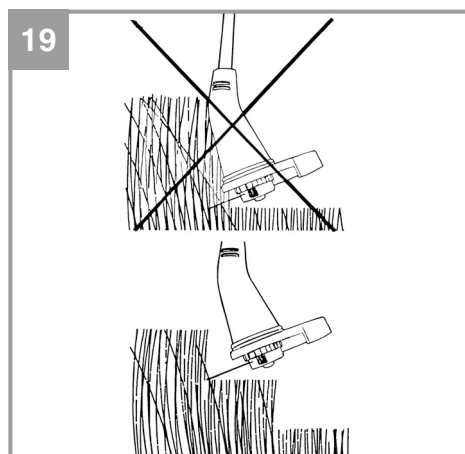
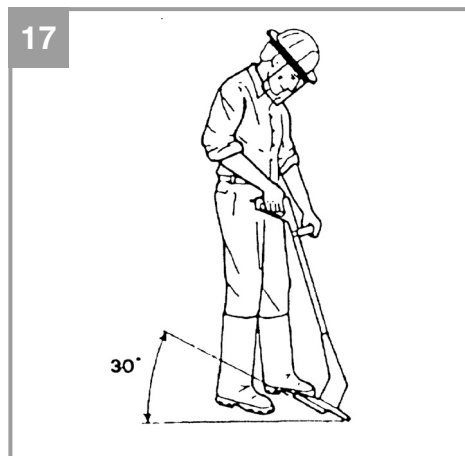
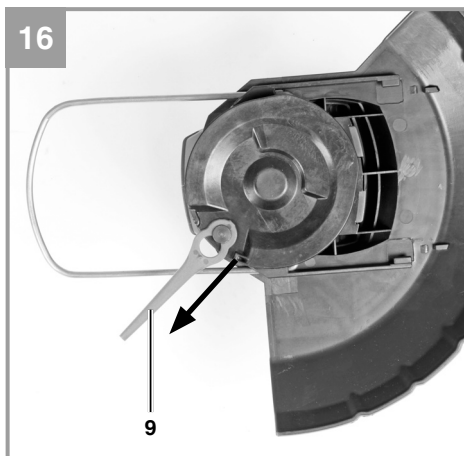
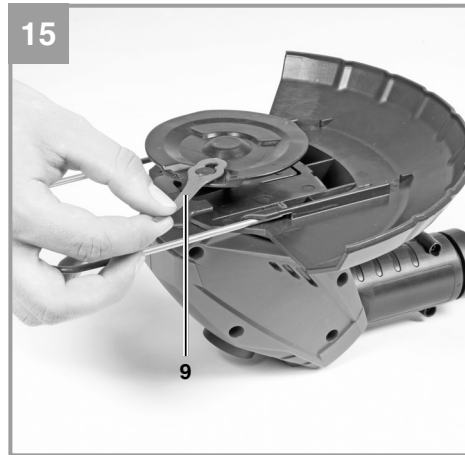
Art.-Nr.: 34.111.70
Art.-Nr.: 34.111.72

I.-Nr.: 11012
I.-Nr.: 11012



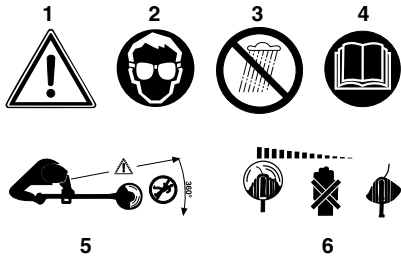








20





D

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Störungen
10. Anzeige Ladegerät



Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



D

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 20)

- 1: Warnung!
- 2: Augenschutz tragen!
- 3: Vor Feuchtigkeit schützen!
- 4: Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
- 5: Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- 6: Werkzeug läuft nach!

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/ Ausschalter
- 3 Stellverschluß zum Drehen des Handgriffs
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Höhenverstellung
- 6 Kantenführung
- 7 Messerkopf
- 8 Schutzhaube
- 9 Messer

- 10 Ladegerät
- 11 Akku
- 12 Fach für Ersatzmesser
- 13 Arretierung für drehbaren Motorkopf

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Trimmer
- Schutzhaube
- Akku (Bei Art.-Nr.: 34.111.72 nicht im Lieferumfang)
- Ladegerät (Bei Art.-Nr.: 34.111.72 nicht im Lieferumfang)
- Zusatzhandgriff mit Ersatzmessern
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.



D

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Drehzahl n_0	8.500 min ⁻¹
Schnittkreis	Ø 24 cm
max. Laufzeit	ca. 40 min
Schutzklasse	III
Schalleistungspegel L_{WA}	88 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	78 dB
Unsicherheit K	6 dB
Wechselakku	18 V d. c. / 1500 mAh
	(optional 18 V d.c. / 3000 mAh)
Vibration	5,8 m/s ²
Unsicherheit K	2,3 m/s ²
Gewicht	2,2 kg
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners	78 dB (A)
Unsicherheit K	3 dB

Ladegerät

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
--------------	---------------

Ausgang

Nennspannung	21 V d. c.
Nennstrom	3.000 mA

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach prEN ISO 10518 gemessen. Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen wurde nach prEN ISO 10518 ermittelt.

⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

5.1 Montage der Schutzhaube (Bild 3-4)

Achten Sie bei der Montage der Schutzhaube (Bild 1/Pos. 8) darauf, dass sich die Kantenführung (Bild 1/Pos. 6) in einer Position befindet in der der Messerkopf (Bild 1/Pos. 7) die Montage nicht behindert. Schieben Sie die Schutzhaube (Bild 1/Pos. 8) wie in Bild 3 gezeigt in Pfeilrichtung auf das Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten! Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaube wie in Bild 4 montiert ist.

5.2 Höhenverstellung (Abb. 5)

Lösen Sie die Überwurfmutter (Abb. 5/Pos 5) bis sich der Holm des Rasentrimmers frei zusammen und auseinander bewegen lässt. Stellen Sie nun die gewünschte Arbeitshöhe ein (Abb. 6), und fixieren den Holm in dieser Position indem Sie die Überwurfmutter wieder festschrauben.



5.3. Montage des Zusatzhandgriffes (Bild 7)

Montieren Sie den Zusatzhandgriff auf die vorgesehene Befestigung unter Beachtung der Verzahnung (Bild 7/Pos. I & II). Im Anschluss daran befestigen Sie den Zusatzhandgriff mit Hilfe der mitgelieferten Schraube und des Stellverschlusses. Achten Sie darauf, dass das Fach für die Ersatzmesser zum Geräteoberteil ausgerichtet ist.

5.4 Verstellung des Zusatzhandgriffes (Abb. 8)

Lösen Sie den Befestigungsverschluß (Bild 8/Pos 3) des Zusatzhandgriffes soweit, dass dieser sich ohne großen Widerstand nach vorne und hinten bewegen lässt. Stellen Sie die gewünschte Position ein und schrauben Sie die Befestigungsschraube wieder fest.

5.5 Neigungswinkelverstellung des Führungsholmes (Abb. 9)

Drücken Sie den Knopf für die Neigungswinkelverstellung (Abb. 9/Pos K). Nun können Sie den Holm auf den gewünschten Neigungswinkel einstellen. Um den Neigungswinkel zu fixieren, lassen Sie den Knopf los und den Holm einrasten. 3 Rastungen sind möglich.

5.6. Montage des Akkus (Bild 10/11)

Drücken Sie wie in Bild 10 zu sehen die Rasttaste des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Sobald der Akku in einer Position wie in Bild 11 zu sehen ist, auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

5.7 Laden des Akkus (Abb. 12)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die seitliche Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (10) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku (11) auf das Ladegerät (10).
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
 - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Rasentrimmers nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

6. Bedienung

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie den Einschalt-Sperrknopf (Abb. 2 / Pos. 1) und den Ein-/Ausschalter (Abb. 2 / Pos. 2).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 2 / Pos. 2) wieder los.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe Abb. 17 und 18).
- Bei langem Gras muss das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden (siehe Abb. 19).
- Nutzen Sie die Schutzhaube aus, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten



D

Gegenständen, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.

Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Akku entfernen
- Ziehen Sie die Arretierung für den drehbaren Motorkopf wie in Bild 13 gezeigt in Pfeilrichtung.
- Drehen Sie den Motorkopf in die gewünschte Richtung um 90° bis dieser einrastet.
- Auf diese Weise hat man den Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert, mit dem man Vertikalschnitte des Rasens ausführen kann.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten, den Akku abziehen.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.

7.2 Austausch des Messers (Abb. 15-16)

ACHTUNG! Vor Austausch unbedingt Akku entfernen!

- Zum Entfernen des Messers das Messer nach innen schieben und über die größere Öffnung entfernen wie in Bild 15 gezeigt.
- Der Einbau des neuen Messers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Auf korrektes Einrasten achten wie in Bild 16 gezeigt.

7.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Störungen

Gerät läuft nicht:

Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.



D

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	Betriebsbereitschaft Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	Laden Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.
Aus	An	Der Akku ist zu 85% aufgeladen und einsatzbereit. (Ladedauer 1,5 Ah Akku: 30 min) (Ladedauer 3,0 Ah Akku: 60 min) Danach wird auf eine Schonladung umgeschaltet bis zur vollständigen Ladung. (Ladedauer insgesamt 1,5 Ah Akku: ca. 40 min) (Ladedauer insgesamt 3,0 Ah Akku: ca. 75 min) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	Anpassungsladung Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr als 1h. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen oder die Entladung eines erschöpften Akkus wurde fortgesetzt (Tiefenentladung) - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. Maßnahme: Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	Fehler Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. Maßnahme: Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	Temperaturstörung Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.



D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



D

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die untenangegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-/Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Garantiebestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 011 843 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)

Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info



1 Service Hotline: 01805 011 843 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr 8:00-18:00 Uhr
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name:

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ:

Ort:

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art.-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie **JA** ☐ **NEIN** ☐ **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen

3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

D



GB

Table of contents

1. Safety information
2. Layout and items supplied
3. Intended use
4. Technical data
5. Before putting into operation
6. Operation
7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Faults
10. Charger indicator



Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



GB

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete original operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these original operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to failure to follow these instructions and the safety information.

1. Safety information

For the relevant safety information please refer to the booklet included in delivery.

⚠ WARNING

Read all the safety information and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 20)

- 1: Warning!
- 2: Wear eye protection!
- 3: Protect from moisture!
- 4: Read the instruction manual before starting!
- 5: Keep other people out of the danger area!
- 6: The equipment continues to rotate!

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2)

- 1 Safety lock-off
- 2 On/Off switch
- 3 Adjustment lock for turning the handle
- 4 Additional handle
- 5 Height adjustment
- 6 Edge guide
- 7 Blade head
- 8 Safety hood
- 9 Blade
- 10 Charging unit
- 11 Battery
- 12 Compartment for spare blades
- 13 Lock for rotatable motor head

2.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Trimmer
- Guard hood
- Battery (Not supplied with Art. No. 34.111.72)
- Charging unit (Not supplied with Art. No. 34.111.72)
- Additional handle with spare blades
- Original operating instructions
- Safety information

3. Intended use

The equipment is designed for cutting lawns and small areas of grass in private and hobby gardens.

Equipment designed for use in private and hobby gardens is regarded as unsuitable for use in public facilities, parks and sports centers, along roadways, or in agriculture and forestry. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the equipment is properly used and maintained.

Important. This equipment must not be used for composting purposes (shredding) as this could result in injury or damage to property.

The equipment may be used only for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.



Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Speed n_0	8,500 min ⁻¹
Cutting circle	Ø 24 cm
Max. operating time	approx. 40 min
Protection class	III
L_{WA} sound power level	88 dB
L_{pA} sound pressure level	68 dB
K uncertainty	6 dB
Interchangeable battery	18 V d. c. / 1500 mAh
..... (optional: 18 V d. c. / 3000 mAh)	
Vibration	5.8 m/s ²
K uncertainty	2.3 m/s ²
Weight	2.2 kg
Sound pressure level at the operator's ear	78 dB(A)
K uncertainty	3 dB

Charging unit

Mains voltage	230 V ~ 50 Hz
---------------------	---------------

Output

Rated voltage	21 V d. c.
Rated current	3000 mA

The machine may exceed 85 dB (A). The operator will require noise protection measures if this is the case. The noise was measured in accordance with prEN ISO 10518. The value of the vibrations emitted by the handle was determined in accordance with prEN ISO 10518.

Important.

The vibration value changes according to the area of application of the electric equipment and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adapt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.

- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

5. Before putting into operation

5.1 Fitting the safety hood (Fig. 3-4)

When fitting the safety hood (Fig. 1/Item 8) make sure that the edge guide (Fig. 1/Item 6) is in a position in which the blade head (Fig. 1/Item 7) does not obstruct the fitting. Push the guard hood (Fig. 1/Item 8) in the direction of the arrow onto the motor housing as shown in Fig. 3. Make sure that it latches in place correctly! Make sure that the guard hood is fitted as in Fig. 4.

5.2 Height adjustment (Fig. 5)

Undo the union nut (Fig. 5/Item 5) until the grass trimmer handle can be moved in and out freely. Now set the required working height (Fig. 6) and secure the handle in this position by tightening the union nut again.

5.3 Fitting the additional handle (Fig. 7)

Fit the additional handle to the mount provided, paying attention to the teeth (Fig. 7/Item I & II). Then secure the additional handle with the help of the screw and the adjustment lock provided. Make sure that the compartment for the spare blades faces the top of the equipment.

5.4 Adjusting the additional handle (Fig. 8)

Undo the adjustment lock (Fig. 8/Item 3) for the additional handle until it can be moved forwards and backwards without any great resistance. Set the required position and tighten the securing screw again.

5.5 Adjusting the angle of tilt of the guide handle (Fig. 9)

Press the button for the angle of tilt adjustment (Fig. 9/Item K). Now you can set the long handle to the required tilt. Release the button and allow the handle to lock into position to fix the angle of tilt. Three different locking angles are possible.

5.6 Installing the battery (Fig. 10/11)

Press the side pushlock buttons of the battery pack as shown in Fig. 10 and push the battery pack into the mount provided. When the battery pack is positioned as in Fig. 11, make sure that the pushlock buttons latch in place! To remove the battery pack, proceed in reverse order.



5.7 Charging the battery (Fig. 12)

1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the side pushlock buttons.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (1) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack (a) into the battery charger (1).
4. In section „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal. If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless grass trimmer drops. Never fully discharge the battery pack. This will cause it to develop a defect.

6. Operation

To obtain maximum performance from your grass trimmer, please follow these instructions:

- Never use the grass trimmer without the guard.
- Do not mow grass when it is wet. The best results are achieved with dry grass.
- To switch on your grass trimmer press the safety lock-off (Fig. 2 / Item 1) and then press the On/Off switch (Fig. 2 / Item 2).
- To switch off your grass trimmer, let go of the On/Off switch again (Fig. 2 / Item 2).
- Do not allow the grass trimmer near the grass until the switch is pressed, i.e. the grass trimmer is in operation.
- To cut properly, swing the machine sideways while moving forwards. Keep the grass trimmer inclined at an angle of approx. 30° while you do so (see Figs. 17 and 18).

- If the grass is long, the grass must be cut shorter in stages, starting from the tip (see Fig. 19).
- Use the guard hood to prevent unnecessary wear.
- To avoid unnecessary wear, keep the grass trimmer away from hard objects.

Using the grass trimmer as an edge trimmer

To cut the edges of lawns and flower beds, the grass trimmer can be converted as follows:

- Remove the battery pack
- Pull the lock for the rotatable motor head in the direction of the arrow as shown in Fig. 13.
- Turn the motor head through 90° in the required direction until it latches in place.
- Now you have converted the grass trimmer to an edge trimmer for cutting the lawn vertically.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Before putting away or cleaning the grass trimmer, switch off and remove the battery pack.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Use a brush to remove deposits from the safety guard.



GB

7.2 Replacing the blade (Fig. 15-16)

IMPORTANT! Be sure to remove the battery pack before replacing!

- To remove the blade, push the blade inwards and remove it through the larger opening as shown in Fig. 15.
- To fit the new blade, proceed in reverse order. Make sure the blade locks into place correctly as shown in Fig. 16.

7.3 Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

7.4 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

9. Faults

The equipment does not work:

Check that the battery is charged and whether the charging unit is working. If the equipment will not work in spite of the voltage supply being OK, please send it to the customer service address below.



GB

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	Charging The charger is charging the battery pack in quick charge mode.
Off	On	The battery is 85% charged and ready for use. (Charging time for 1.5 Ah battery: 30 min) (Charging time for 3.0 Ah battery: 60 min) The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. (Total charging time for 1.5 Ah battery: approx. 40 min) (Total charging time for 3.0 Ah battery: approx. 75 min) Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	Adapted charging The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more than 1 hour. The reasons can be: - The battery pack has not been used for a very long time or an already flat battery was further discharged (exhaustive discharge). - The battery pack temperature is outside the ideal range (between 25° C and 45° C). Action: Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	Fault Charging is no longer possible. The battery pack is defective. Action: Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	Temperature fault The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). Action: Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .



GB



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes



GB

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts/consumables and missing parts as set forth in the warranty conditions in these operating instructions.



F

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et contenu de la livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Caractéristiques techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Dérangements
10. Affichage chargeur



Avertissement - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

**⚠ Attention !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi d'origine/ces consignes de sécurité. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi d'origine/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !

⚠ AVERTISSEMENT

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Toute omission lors du respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (Voir figure 20)

- 1: Avertissement !
- 2: Portez une protection des yeux !
- 3: Protégez l'appareil contre l'humidité !
- 4: Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
- 5: Gardez les personnes tierces hors de la zone de danger !
- 6: L'outil continue à tourner par inertie !

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)**

- 1 Verrouillage de démarrage
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Verrou de réglage pour tourner la poignée
- 4 Poignée supplémentaire
- 5 Réglage de la hauteur
- 6 Guide-bordures
- 7 Tête de lame
- 8 Capot de protection

- 9 Lame
- 10 Chargeur
- 11 Accumulateur
- 12 Rangement pour lame de rechange
- 13 Dispositif d'arrêt pour la tête de moteur rotative

2.2 Contenu de la livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Coupe-herbe
- Capot de protection
- Accumulateur (Non compris dans la livraison du numéro d'article 34.111.72)
- Chargeur (Non compris dans la livraison du numéro d'article 34.111.72)
- Poignée supplémentaire avec lames de rechange
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil est conçu pour découper des gazon, de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et les jardins de loisirs.

Sont considérés comme des appareils de jardins privés et de loisirs ceux qui ne sont pas utilisés dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sport, au bord des rues ni dans l'agriculture et les exploitations forestières. Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition primordiale préalable à une utilisation conforme de l'appareil.



F

Attention ! L'appareil ne doit pas être utilisé comme broyeur, dans le sens de compost, en raison des risques issus pour les personnes et les biens.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Vitesse de rotation n_0	8 500 tr/min
Diamètre de coupe	Ø 24 cm
Temps de marche max.	env. 40 min.
Catégorie de protection	III
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	88 dB
Niveau de pression acoustique L_{pA}	68 dB
Imprécision K	6 dB
Accumulateur de recharge ..18 V d.c. /1500 mAh	(en option: 18 V d.c. /3000 mAh)
Vibration	5,8 m/s ²
Imprécision K	2,3 m/s ²
Poids	2,2 kg
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'utilisateur... ..	78 dB (A)
Imprécision K	3 dB

Chargeur

Tension du secteur

230 V ~ 50 Hz

Sortie

Tension nominale

21 V d.c.	
Courant nominal	3000 mA

Le bruit de la machine peut dépasser les 85 dB(A). Dans ce cas, les mesures antibruit sont requises pour l'utilisateur. Le bruit a été mesuré selon la norme pr EN ISO 10518. La puissance des vibrations transmises à travers la poignée a été calculée selon la norme pr EN ISO 10518.

⚠ Attention !

La valeur d'oscillation change en fonction du domaine d'application de l'outil électrique et peut dans des cas d'exception être supérieure à la valeur indiquée.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Avant la mise en service

5.1 Montage du capot de protection (figure 3-4)

Lors du montage du capot de protection (figure 1/ pos. 8), veillez à ce que le guide-bordures (figure 1/pos. 6) se trouve dans une position dans laquelle la tête de lame ne gêne pas (figure 1/pos. 7) le montage. Faites glisser le capot de protection (figure 1/pos. 8) comme indiqué sur la figure 3 sur le carter du moteur dans le sens de la flèche. Veillez à un enclenchement correct ! Assurez-vous que le capot de protection est monté comme sur la figure 4.

5.2 Réglage de la hauteur (fig. 5)

Desserrez l'écrou-raccord (fig. 5/pos. 5) jusqu'à ce que le manche du coupe-herbe puisse s'enficher et se retirer librement. Réglez à présent la hauteur de travail souhaitée (figure 6), et fixez le manche dans cette position en revissant complètement l'écrou-raccord.



5.3. Montage de la poignée supplémentaire (figure 7)

Montez la poignée supplémentaire sur la fixation prévue à cet effet en faisant attention à la crénelure (figure 7/pos. I & II). Ensuite, fixez la poignée supplémentaire à l'aide de la vis jointe à la livraison et du verrou de réglage. Veillez à ce que le rangement pour les lames de rechange soit orienté vers le haut de l'appareil.

5.4 Réglage de la poignée supplémentaire (fig. 8)

Desserrez le verrou de fixation (figure 8/pos. 3) de la poignée supplémentaire jusqu'à ce que celui-ci puisse bouger d'avant en arrière sans grande résistance. Ajustez la position souhaitée et revissez la vis de fixation complètement.

5.5 Réglage de l'angle d'inclinaison du guidon (fig. 9)

Appuyez sur le bouton pour le réglage de l'angle d'inclinaison du guidon (fig. 9/pos. K). Vous pouvez à présent régler le guidon sur l'angle d'inclinaison désiré. Pour bloquer l'angle d'inclinaison, relâchez le bouton et laissez le guidon s'enclencher. 3 crans d'arrêt sont possibles.

5.6. Montage de l'accumulateur (figure 10/11)

Appuyez sur les touches d'enclenchement latérales de l'accumulateur comme illustré sur la figure 10 et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Dès que l'accumulateur est dans une position comme illustré sur la figure 11, veillez à ce que les touches d'enclenchement s'enclenchent ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

5.7 Charge de l'accumulateur (fig. 12)

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela appuyez sur les touches d'enclenchement latérales.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (1) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur (a) dans le chargeur (1).
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal. S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance du coupe-herbe sans fil baisse. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

6. Commande

Pour obtenir la meilleure performance de votre coupe-herbe, suivez les instructions suivantes :

- N'utilisez jamais le coupe-herbe sans dispositif de protection.
- Ne coupez pas l'herbe lorsqu'elle est mouillée. Vous obtiendrez les meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.
- Pour allumer le coupe-herbe, appuyez sur le bouton de verrouillage de démarrage (fig. 2/ pos. 1) et sur l'interrupteur marche/arrêt (fig. 2/pos. 2).
- Pour mettre votre coupe-herbe hors service, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (figure 2/ pos.2).
- N'approchez le coupe-herbe de l'herbe que lorsque l'interrupteur est enfoncé, autrement dit lorsque le coupe-herbe fonctionne.
- Pour couper correctement, pivotez l'appareil latéralement et avancez. Ce faisant, inclinez le coupe-herbe d'env. 30° (voir fig. 17 et 18).
- Si l'herbe est haute, coupez-la par étape en partant de la pointe (voir figure 19).
- Utilisez le capot de protection afin d'éviter toute usure inutile.
- Maintenez le coupe-herbe à l'écart d'objets durs afin d'éviter toute usure inutile.



Utilisation du coupe-herbe comme coupe-bordures

Afin de couper les bordures de gazon et de plates-bandes, transformez le coupe-herbe comme suit :

- Retirez l'accumulateur
- Tirez le dispositif d'arrêt pour la tête de moteur rotative dans le sens de la flèche comme indiqué sur la figure 13.
- Tournez la tête du moteur de 90° dans la direction souhaitée jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche.
- De cette manière, on peut transformer le coupe-herbe en un coupe-bordures avec lequel il est possible de couper le gazon verticalement.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Avant de poser et nettoyer le taille-haies, le mettre hors circuit et retirer l'accumulateur.

7.1 Nettoyage

Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.

Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.

Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

Retirez les dépôts sur le capot de protection avec une brosse

7.2 Remplacement de la lame (fig. 15-16)

ATTENTION ! Avant le remplacement, retirez obligatoirement l'accumulateur !

- Pour retirer la lame, poussez-la vers l'intérieur et ôtez-la via la grande ouverture comme indiqué sur la figure 15.
- Le montage de la nouvelle lame s'effectue dans l'ordre inverse. Veillez à un encliquetage correct comme indiqué dans la figure 16.

7.3 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.4 Commande de pièces de rechange:

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil :
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

9. Dérangements

L'appareil ne démarre pas :

Vérifiez que l'accumulateur est chargé et que le chargeur fonctionne. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.



F

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
LED rouge	LED vert	
Arrêt	Clignote	État prêt à l'emploi Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, l'accumulateur n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	Chargement Le chargeur charge l'accumulateur en mode de charge rapide.
Arrêt	Arrêt	L'accumulateur est chargé à 85 % et prêt à l'emploi. (Durée de charge 1,5 Ah accumulateur : 30 min) (Durée de charge 3,0 Ah accumulateur : 60 min) Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. (Durée de charge totale 1,5 Ah accumulateur : env. 40 min) (Durée de charge totale 3,0 Ah accumulateur : env. 75 min) Mesures : Retirez l'accumulateur du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	Charge d'adaptation Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, l'accumulateur se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus d'une heure. Cela peut avoir les causes suivantes : - l'accumulateur n'a pas été chargé depuis longtemps ou la charge d'un accumulateur usagé a été poursuivie (décharge profonde) - la température de l'accumulateur n'est pas dans la zone idéale comprise entre 25 °C et 45 °C. Mesures : attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, l'accumulateur peut quand même encore être chargé.
Clignote	Clignote	Erreur Le processus de charge n'est plus possible. L'accumulateur est défectueux. Mesures : il ne faut plus charger un accumulateur défectueux. Retirez l'accumulateur du chargeur.
Marche	Marche	Perturbation thermique L'accumulateur est trop chaud (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froid (en dessous de 0 °C) Mesures : retirez l'accumulateur et conservez-le un jour à température ambiante (env. 20 °C).



F



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques



F

Bon de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure/de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux conditions de garantie de ce mode d'emploi.



Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
8. Smaltimento e riciclaggio
9. Anomalie
10. Indicatori del caricabatterie



Avvertimento - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso



⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso originali / avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso originali / avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 20)

- 1: Avvertimento!
- 2: Indossate occhiali protettivi!
- 3: Proteggere dall'umidità!
- 4: Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
- 5: Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
- 6: L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Sicura
2. Interruttore ON/OFF
3. Chiusura di regolazione per ruotare l'impugnatura
4. Impugnatura addizionale
5. Regolazione dell'altezza
6. Guida per bordo
7. Testa della lama
8. Calotta protettiva

9. Lama
10. Caricabatterie
11. Batteria
12. Vano per lama di ricambio
13. Bloccaggio per testa del motore ruotabile

2.2 Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Trimmer
- Calotta protettiva
- Batteria (Non incluso nella fornitura dell'art.-Nr.: 34.111.72)
- Caricabatterie (Non incluso nella fornitura dell'art.-Nr.: 34.111.72)
- Impugnatura addizionale con lame di ricambio
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati.

Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.



L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Numero di giri n_0 8.500 min⁻¹
Diametro di taglio Ø 24 cm
Periodo di esercizio max.: ca. 40 min
Grado di protezione III
Livello di potenza acustica L_{WA} 88 dB
Livello di pressione acustica L_{pA} 68 dB
Incertezza K 6 dB
Batteria di sostituzione 18 V d. c. / 1500 mAh
..... (opzionale: 18 V d. c. / 3000 mAh)
Vibrazioni 5,8 m/s²
Incertezza K 2,3 m/s²
Peso 2,2 kg
Livello di pressione acustica all'orecchio
dell'utilizzatore 78 dB (A)
Incertezza K 3 dB

Caricabatterie

Tensione di rete 230 V ~ 50 Hz

Uscita

Tensione nominale 21 V d. c.
Corrente nominale 3000 mA

Il rumore dell'apparecchio può superare gli 85 dB(A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore. Il rumore è stato misurato secondo prEN ISO 10518. Il valore delle vibrazioni emesse sull'impugnatura è stato rilevato secondo prEN ISO 10518.

⚠ Attenzione!

Il valore di vibrazione cambierà a causa del settore di impiego dell'elettro utensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Prima della messa in esercizio

5.1 Montaggio della calotta protettiva (Fig. 3-4)

Durante il montaggio della calotta protettiva (Fig. 1/Pos. 8) fate attenzione che la guida per bordo (Fig. 1/Pos. 6) si trovi in una posizione nella quale la testa della lama (Fig. 1/Pos. 7) non ostacoli il montaggio. Spingete la calotta protettiva (Fig. 1/Pos. 8) in direzione della freccia come mostrato nella Fig. 3 sulla carcassa del motore. Fate attenzione che scatti in posizione in modo corretto! Accertatevi che la calotta protettiva sia montata come mostrato nella Fig. 4.

5.2 Regolazione dell'altezza (Fig. 5)

Allentate il dado a risvolto (Fig. 5/Pos 5) fino a quando è possibile accorciare ed allungare liberamente il manico del trimmer. Regolate adesso l'altezza di lavoro desiderata (Fig. 6) e fissate il manico in tale posizione riavvitando saldamente il dado a risvolto.

5.3. Montaggio dell'impugnatura addizionale (Fig. 7)

Montate l'impugnatura addizionale sull'apposito fissaggio osservando la dentatura (Fig. 7/Pos. I & II). Dopo aver fatto questo, fissate l'impugnatura addizionale con l'aiuto della vite in dotazione e della chiusura di regolazione. Fate attenzione che il vano per la lama di ricambio sia orientato verso la parte superiore dell'utensile.



5.4 Regolazione dell'impugnatura addizionale (Fig. 8)

Allentate la vite di fissaggio (Fig. 8/ Pos 3) dell'impugnatura addizionale fino a quando sia possibile spostarla in avanti e all'indietro senza troppa resistenza. Regolate la posizione desiderata e riavviate saldamente la vite di fissaggio.

5.5 Regolazione dell'angolo di inclinazione del manico di guida (Fig. 9)

Premete il bottone per la regolazione dell'angolo di inclinazione (Fig. 9/Pos. K). Adesso potete regolare il manico con l'angolo di inclinazione desiderato. Per fissare l'angolo di inclinazione lasciate andare il bottone e fate scattare in posizione il manico.

Sono possibili 3 livelli di arresto.

5.6. Montaggio della batteria (Fig. 10/11)

Premete i tasti di arresto laterali della batteria come mostrato nella Fig. 10 e spingete la batteria nell'apposito vano batteria. Non appena la batteria è in una posizione come mostrato nella Fig. 11, fate attenzione che i tasti di arresto scattino. Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso!

5.7 Ricarica della batteria (Fig. 12)

1. Estrae la batteria dall'apparecchio. Per fare ciò premete i tasti di arresto laterali.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (1) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria (a) nel caricabatterie (1).
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale. Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni del trimmer a batteria. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

6. Uso

Per ottenere i migliori risultati dal vostro trimmer, dovete seguire le seguenti istruzioni

- Non usate il trimmer senza dispositivo di protezione.
- Non tagliate l'erba se è bagnata. I risultati migliori si ottengono se l'erba è asciutta.
- Per accendere il trimmer premete l'interruttore di arresto ON (Fig. 2 / Pos. 1) e l'interruttore ON/OFF (Fig. 2 / Pos. 2).
- Per spegnere il trimmer lasciate andare l'interruttore ON/OFF (Fig. 2/ Pos. 2).
- Avvicinate il trimmer all'erba solo quando l'interruttore è premuto, cioè quando l'apparecchio è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, fate oscillare l'apparecchio di lato e camminate in avanti. Nel fare questo tenete il trimmer inclinato di ca. 30° (vedi Fig. 17 e 18).
- In caso di erba alta, questa deve venire tagliata a più riprese cominciando dall'alto (vedi Fig. 19).
- Usate la calotta protettiva per evitare l'usura superflua.
- Tenete il trimmer lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua.

Uso del trimmer per tagliare i bordi

Per tagliare i bordi di prati e airole il trimmer può essere trasformato come segue

- Togliete la batteria
- Tirate il bloccaggio per la testa del motore ruotabile in direzione della freccia come mostrato nella Fig. 13.
- Girate la testa del motore nella posizione desiderata di 90° fino a quando non scatta in posizione.
- Il trimmer è stato così modificato in modo da tagliare i bordi e da eseguire i tagli verticali del prato.



7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di pulire e mettere via il trimmer spegnetelo e togliete la batteria.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Togliete con una spazzola i depositi sulla copertura di protezione

7.2 Sostituzione della lama (Fig. 15-16)

ATTENZIONE! Prima di sostituire staccare assolutamente la batteria!

- Per togliere la lama spingetela verso l'interno e toglietela attraverso il foro più grande, come mostrato nella Fig. 15.
- Il montaggio della nuova lama avviene nell'ordine inverso. Fate attenzione che scatti correttamente, come illustrato nella Fig. 16.

7.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

7.4 Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

9. Anomalie

L'utensile non funziona:

controllate che la batteria sia carica e che il caricabatterie funzioni. Nel caso in cui l'utensile non funzioni pur in presenza di tensione, spedite lo all'indirizzo riportato dell'assistenza clienti.



10. Indicatori del caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	LED verde	
Spento	Lampeggia	Pronto all'esercizio Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	Ricarica Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce.
Spento	Acceso	La batteria è ricaricata all'85% e pronta per l'uso. (Durata di ricarica per batteria da 1,5 Ah: 30 min.) (Durata di ricarica per batteria da 3,0 Ah: 60 min.) Dopo tale intervallo l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. (Durata di ricarica totale, batteria da 1,5 Ah: ca. 40 min.) (Durata di ricarica totale, batteria da 3,0 Ah: ca. 75 min.) Intervento Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	Regolatore di carica Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e richiede più di 1 h. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - la batteria non è stata ricaricata per molto tempo oppure è stata continuata la scarica di una batteria esaurita (scarica profonda) - la temperatura della batteria non si trova nel range ideale tra i 25°C e 45°C. Intervento Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	Errore La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. Intervento Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	Anomalia termica La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) Intervento Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche



Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia. Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette ad usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le Disposizioni di garanzia di queste istruzioni per l'uso.



S

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Innan du använder maskinen
6. Använda maskinen
7. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning
8. Skrotning och återvinning
9. Störningar
10. Lampor på laddaren



Varning - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

**⚠ Obs!**

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna original-bruksanvisning / dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna original-bruksanvisning / dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ Varning!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Förklaring av skylten på maskinen (se bild 20)

- 1: Varning!
- 2: Använd ögonskydd.
- 3: Skydda mot fuktig omgivning.
- 4: Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.
- 5: Se till att inga andra personer finns i farozonen.
- 6: Verktyget efterroterar.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

- 1 Inkopplingsspärr
- 2 Strömbrytare
- 3 Spärr för inställning av handtaget
- 4 Stödhandtag
- 5 Höjdinställning
- 6 Kantstyrning
- 7 Knivhuvud
- 8 Skyddskåpa
- 9 Kniv
- 10 Laddare

- 11 Batteri
- 12 Fack för reservknivar
- 13 Spärr för vridbart motorhuvud

2.2 Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

WARNING!

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Trimmer
- Skyddskåpa
- Batteri (Ingår inte i leveransomfattningen vid art.-nr. 34.111.72)
- Laddare (Ingår inte i leveransomfattningen vid art.-nr. 34.111.72)
- Stödhandtag med reservknivar
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar.

Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk.

En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Obs! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/



operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Varvtal n_0	8 500 min ⁻¹
Snittdiameter	Ø 24 cm
Max. drifttid	ca 40 min
Skyddsklass	III
Ljudeffektnivå L_{WA}	88 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	68 dB
Osäkerhet K	6 dB
Utbytbar batteri	18 V DC / 1 500 mAh
.....(tillvall: 18 V DC / 3 000 mAh)	
Vibration	5,8 m/s ²
Osäkerhet K	2,3 m/s ²
Vikt	2,2 kg
Ljudtrycksnivå vid användarens öron ...	78 dB(A)
Osäkerhet K	3 dB

Laddare

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
-------------------	---------------

Utgång

Nominell spänning	21 V DC
Nominell ström	3000 mA

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Bullret har mätts upp enligt prEN ISO 10518. Vibrationerna som handtaget avger har mätts upp enligt prEN ISO 10518.

⚠ Obs!

Vibrationsvärdet förändras pga. elverktygets användningsområde och kan i undantagsfall ligga över det angivna värdet.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

5. Innan du använder maskinen

5.1 Montera skyddskåpan (bild 3-4)

När du monterar skyddskåpan (bild 1/pos. 8) måste du se till att kantstyrningen (bild 1/pos. 6) befinner sig i ett läge där knivhuvudet (bild 1/pos. 7) inte hindrar monteringen. Skjut skyddskåpan (bild 1/pos. 8) på motorkåpan i pilens riktning enligt beskrivningen i bild 3. Se till att skyddskåpan snäpper in rätt! Kontrollera att skyddskåpan har monterats enligt beskrivningen i bild 4.

5.2 Höjdinställning (bild 5)

Lossa på överfallsmuttern (bild 5/pos. 5) tills grästrimmerns stång kan tryckas samman eller dras isär lätt. Ställ sedan in den avsedda arbetshöjden (bild 6) och fixera stangen i detta läge genom att dra åt överfallsmuttern.

5.3. Montera stödhandtaget (bild 7)

Montera stödhandtaget på det härför avsedda fästet och passande till kuggarna (bild 7/pos. I & II). Fäst därefter stödhandtaget med den bifogade skruven och spärren. Kontrollera att facket för reservknivarna pekar mot maskinens ovandel.

5.4 Ställa in stödhandtaget (bild 8)

Lossa på fästskruven (bild 8/pos. 3) till stödhandtaget tills handtaget utan vidare kan fällas framåt eller bakåt. Ställ in avsett läge och dra sedan åt fästskruven på nytt.

5.5 Ställa in stångens lutningsvinkel (bild 9)

Tryck in knoppen för att ställa in stångens lutningsvinkel (bild 9/pos K). Därefter kan du ställa in stangen på avsedd lutningsvinkel. För att lutningsvinkeln ska fixeras måste du släppa knoppen och sedan låta stangen snäppa in. Tre olika lägen är möjliga.



5.6. Montera batteriet (bild 10/11)

Tryck in spärknapparna på batteriets sida enligt beskrivningen i bild 10 och skjut sedan in batteriet i det här för avsedda batterifästet. När batteriet befinner sig i läget som visas i bild 11 måste du se till att spärknapparna snäpper in. Demontera batteriet i omvänd ordningsföljd.

5.7 Ladda batteriet (bild 12)

1. Dra ut batteriet ur maskinen. Tryck in spärknapparna på batteriets sidor.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (1) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet (a) på laddaren (1).
4. Under punkt „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är dock normalt. Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du skicka in

- laddaren och
- batteriet

till vår kundtjänst avdelning.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att den batteridrivna grästrimmerns prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

6. Använda maskinen

Beakta följande instruktioner för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött. Det bästa resultatet får du om gräset är torrt.
- Tryck in inkopplings-spärknappen (bild 2/ pos. 1) och strömbrytaren (bild 2/pos. 2) för att slå på grästrimmern.
- Släpp strömbrytaren (bild 2/pos. 2) för att slå ifrån grästrimmern.
- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. medan grästrimmern är i drift.
- För att trimma på rätt sätt måste du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grästrimmern i ca 30° lutning (se bild 17 och 18).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (se bild 19).
- Använd skyddsskåpan för att undvika onödigt högt slitage.
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage.

Använda grästrimmern som kantskärare

För att trimma kanter på gräsmattor och rabatter kan grästrimmern omfunktioneras på följande sätt:

- Ta av batteriet
- Dra spärren för det vridbara motorhuvudet i pilens riktning enligt beskrivningen i bild 13.
- Vrid motorhuvudet med 90° i avsedd riktning tills det snäpper in.
- På detta sätt har grästrimmern omfunktionerats till en kantskärare som kan användas till vertikala snitt i gräsmattan.



7. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Slå ifrån grästrimmern och dra ut batteriet innan du ställer undan och rengör maskinen.

7.1 Rengöring

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.

7.2 Byta ut kniven (bild 15-16)

OBS! Demontera tvunget batteriet innan du byter ut kniven!

- För att ta ut kniven måste du först skjuta kniven inåt och sedan ta ut den genom den stora öppningen enligt beskrivningen i bild 15.
- Montera in den nya kniven i omvänd ordningsföljd. Kontrollera att kniven snäpper in rätt enligt beskrivningen i bild 16.

7.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.4 Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

9. Störningar

Maskinen startar inte:

Kontrollera att batteriet är fulladdat och att laddaren fungerar. Om maskinen inte fungerar trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).



S

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	Driftberedd Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	Laddning Laddaren snabbbladdar batteriet.
Från	Till	Batteriet har laddats till 85 % och är klar för användning. (Laddningstid 1,5 Ah-batteri: 30 min) (Laddningstid 3,0 Ah-batteri: 60 min) Därefter kopplar laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. (Total laddningstid 1,5 Ah-batteri: ca 40 min) (Total laddningstid 3,0 Ah-batteri: ca 75 min) Åtgärd: Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	Anpassningsladdning Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer än 1 timme. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats på lång tid eller ett tomt batteri har laddats ur (djupurladdning). - Batteriets temperatur befinner sig inte inom idealintervallet 25°C till 45°C. Åtgärd: Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas.
Blinkar	Blinkar	Störning Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. Åtgärd: Du får inte längre ladda det defekta batteriet. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	Temperaturstörning Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C). Åtgärd: Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).



S



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.



S

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti. Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt garantibestämmelserna som ingår i denna bruksanvisning.



NL

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het toestel en leveringsomvang
3. Doelmatig gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Bediening
7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken
8. Verwijdering en recyclage
9. Storingen
10. Indicatie lader



NL



Waarschuwing - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

**⚠ Let op!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze originele handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze originele handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

⚠ Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Verklaring van het aanwijzingsbord op het toestel (zie fig. 20)

- 1: Waarschuwing !
- 2: Oogbeschermer dragen!
- 3: Tegen vocht beschermen!
- 4: Lees de gebruiksaanwijzing alvorens het gereedschap in gebruik te stellen!
- 5: Hou derden weg uit de gevarenszone!
- 6: Gereedschap loopt uit!

2. Beschrijving van het toestel en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het toestel (fig. 1/2)

1. Beveiligingstoets tegen onbedoeld aanzetten
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Stelsluiting om de handgreep te draaien
4. Extra handgreep
5. Hoogteverstelling
6. Kantgeleiding
7. Meskop
8. Beschermer
9. Mes
10. Lader
11. Accu

12. Opbergvak voor reservemessen
13. Arretering voor draaibare motorkop

2.2 Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot aan het einde van de garantieperiode.

LET OP

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Trimmer
- Beschermer
- Accu (Bij artikelnr. 34.111.72 niet bij de leveringsomvang begrepen)
- Laadtoestel (Bij artikelnr. 34.111.72 niet bij de leveringsomvang begrepen)
- Extra handgreep met reservemessen
- Originele handleiding
- Veiligheidsvoorschriften

3. Doelmatig gebruik

Het gereedschap dient voor het snoeien van gazon, kleine grasvlakten, in de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin.

Als gereedschappen voor de particuliere tuin voor eigen gebruik en in de hobbytuin worden diegene beschouwd die niet worden gebruikt in openbare plantsoenen, parken, sportpleinen, langs wegen en in de land- en bosbouw. Het behoorlijk gebruik van het gereedschap houdt in dat de bijgaande handleiding van de fabrikant in acht wordt genomen.

LET OP! Wegens gevaar voor personen en materiële schade mag het gereedschap niet worden gebruikt om takken klein te snijden voor het composteren.



Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Toerental n_0	8500 t/min.
Snijsirkel	Ø 24 cm
max. looptijd	ca. 40 min
Beschermingsniveau	III
Geluidsvermogen L_{WA}	88 dB
Geluidsdruk niveau L_{PA}	68 dB
Onzekerheid K	6 dB
Wisselaccu	18 V d. c. / 1500 mAh
..... (facultatief: 18 V d. c. / 3000 mAh)	
Vibratie	5,8 m/s ²
Onzekerheid K	2,3 m/s ²
Gewicht	2,2 kg
Geluidsdruk niveau dicht bij het oor van de bediener	78 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB

Laadtoestel

Netspanning	230 V ~ 50 Hz
-------------------	---------------

Uitgang

Nominale spanning	21 V d. c.
Nominale stroom	3000 mA

Het geluid van de machine kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de bediener vereist. Het geluid is gemeten volgens prEN ISO 10518. De waarde van de op de greep afgegeven trillingen is bepaald volgens prEN ISO 10518.

LET OP!

De vibratiewaarde zal op grond van het toepassingsgebied van het elektrische gereedschap veranderen en kan in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

5. Vóór inbedrijfstelling

5.1 Montage van de beschermkap (fig. 3-4)

Zorg er bij de montage van de beschermkap (fig. 1, pos. 8) voor dat de kantgeleider (fig. 1, pos. 6) zich in een positie bevindt waar de meskop (fig. 1, pos. 7) niet in de weg staat bij de montage. Schuif de beschermkap (fig. 1, pos. 8) in pijlrichting het motorhuis op zoals getoond in fig. 3. Zorg ervoor dat de kap naar behoren vastklikt! Vergewis u ervan dat de beschermkap gemonteerd is zoals getoond in fig. 4.

5.2 Hoogteverstelling (fig. 5)

Draai de wartelmoer (fig. 5, pos. 5) los tot de steel van de gazontrimmer gemakkelijk ineen en uiteen kan worden bewogen. Stel dan de gewenste werkhoogte in (fig. 6) en zet de steel in deze stand vast door de wartelmoer opnieuw vast te schroeven.

5.3 Montage van de extra handgreep (fig. 7)

Monteer de extra handgreep op de voorziene bevestiging mits inachtneming van de vertanding (fig. 7, pos. I en II). Daarna maakt u de extra handgreep vast m.b.v. de bijgaande schroef en de stelsluiting. Zorg ervoor dat het opbergvak voor de reservemessen naar het bovendee van het toestel wijst.

5.4 Verstellen van de extra handgreep (fig. 8)

Zet de bevestigingssluiting (fig. 8, pos. 3) van de extra handgreep los zodat de handgreep gemakkelijk naar voren en achteren kan worden bewogen. Stel de gewenste positie in en haal de bevestigingsschroef terug aan.



5.5 Verstellen van de schuine stand van de geleidesteel (fig. 9)

Druk op de knop voor het verstellen van de schuine stand (fig. 9, pos. K). U kan nu de steel instellen op de gewenste hellingshoek. Om de hellingshoek te fixeren, laat u de knop los en laat u de steel vastklikken. 3 vastklikposities zijn mogelijk.

5.6. Montage van de accu (fig. 10/11)

Druk de zijdelingse grendelknoppen van de accu in, zoals getoond in fig. 10, en schuif de accu de accuopname, die ervoor is voorzien, in. Zodra de accu de positie bereikt zoals getoond in fig. 11 op het vastklikken van de grendelknoppen letten! De montage van de accu gebeurt in omgekeerde volgorde.

5.7 Accu laden (fig. 12)

1. Accupack het gereedschap uit nemen. Daarvoor de zijdelingse grendelknop indrukken.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek de netstekker van de lader (1) het stopcontact in. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu (a) de lader (1) in.
4. Onder punt "indicatie lader" vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie op de lader.

Tijdens het laden kan de accu wat warm worden. Dat is echter normaal. Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of op het stopcontact de netspanning voorhanden is
- of een perfect contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van het accupack altijd nog niet mogelijk is, stuur dan

- de lader
 - en de accu pack
- naar onze klantenservice.

In het belang van een lange levensduur van het accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van het accupack te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van de accugazontrimmer vermindert. Ontlaadt het accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van het accupack!

6. Bediening

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen teneinde het hoogste vermogen van uw gazontrimmer te behalen:

- Gebruik de gazontrimmer niet zonder bescherming.
- Maai niet als het gras nat is. De beste resultaten behaalt u als het gras droog is.
- Om uw gazontrimmer in te schakelen drukt u op de inschakelgrendelknop (fig. 2, pos. 1) en op de AAN/UIT-schakelaar (fig. 2, pos. 2).
- Om uw gazontrimmer uit te schakelen laat u de AAN/UIT-schakelaar (fig. 2, pos. 2) terug los.
- De gazontrimmer enkel nader bij het gras brengen als de schakelaar ingedrukt is, d.w.z. als de gazontrimmer in werking is.
- Om correct te maaien het toestel zijdelings zwenken en vooruitgaan. Hou daarbij de gazontrimmer met ca. 30° schuin (zie fig. 17 en 18).
- Bij lang gras moet het gras vanaf de top trapsgewijs korter worden gesneden (zie fig. 19).
- Maak gebruik van de beschermkap om onnodige slijtage te vermijden.
- Hou de gazontrimmer weg van harde voorwerpen om een onnodige slijtage te voorkomen.

Gebruik van de gazontrimmer als graskantafsnijder

Om de kanten van uw gazon en perken te snijden kan de gazontrimmer als volgt worden veranderd:

- accu verwijderen
- Trek de arretering voor de draaibare motorkop in pijlrichting zoals getoond in fig. 13.
- Draai de motorkop met 90° naar de gewenste richting tot die vastklikt.
- Op die manier is de gazontrimmer veranderd in een kantmaaier waarmee u verticale sneden van uw gazon kan uitvoeren.



7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

De gazontrimmer uitschakelen voordat u hem opbergt en schoonmaakt, de accu eraf trekken.

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Aankoevingen met een borstel van de beschermkap verwijderen.

7.2 Vervangen van het mes (fig. 15-16)

LET OP! Voor het vervangen van het mes zeker de accu verwijderen!

- Om het mes te verwijderen schuift u het mes naar binnen en verwijdert u het via de grotere opening zoals getoond in fig. 15.
- De montage van het nieuwe mes gebeurt in omgekeerde volgorde. Op correcte vergrendeling letten zoals getoond in fig. 16.

7.3 Onderhoud

Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

Type van het toestel

Artikelnummer van het toestel

Ident-nummer van het toestel

Stuknummer van het gewenste wisselstuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder

www.isc-gmbh.info

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals b.v. metaal en plastic. Geef defecte onderdelen af bij een verzamelplaats voor gevaarlijk afval. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

9. Storingen

Het toestel werkt niet:

Controleer of de accu geladen is en of het laadtoestel functioneert. Indien het gereedschap niet werkt ondanks er spanning op staat, stuur het naar het opgegeven adres van de klantendienst.



NL

10. Indicatie lader

Aanduidingsstatus		Bedeutung und Maßnahme
Rode LED	Groene LED	
UIT	Knippert	Gebruiksklaarheid De lader is aangesloten op het net en is gebruiksklaar; de accu is niet in de lader.
AAN	AAN	Laden De lader laadt de accu op in de snelle laadmodus.
UIT	AAN	De accu is tot 85% opgeladen en gebruiksklaar. (Laadduur 1,5 Ah accu: 30 min) (Laadduur 3,0 Ah accu: 60 min) Daarna wordt overgeschakeld naar ontziende lading tot de accu volledig is geladen. (Laadduur in het totaal 1,5 Ah accu: ca. 40 min) (Laadduur in het totaal 3,0 Ah accu: ca. 75 min) Maatregel: Neem de accu de lader uit. Scheid de lader van het net.
Knippert	UIT	Aanpassingslading De lader bevindt zich in de modus voor ontziend laden. Daarbij wordt de accu om veiligheidsredenen trager opgeladen en heeft daarvoor meer dan 1 uur nodig. Dat kan te wijten zijn aan volgende oorzaken: - Accu werd zeer lang geleden niet meer opgeladen of het ontladen van een uitgeputte accu werd voortgezet (diepe ontlading). - De accutemperatuur ligt niet binnen het ideale bereik tussen 25°C en 45°C. Maatregel: Wacht tot het laadproces is voltooid; de accu kan desondanks verder worden geladen.
Knippert	Knippert	Fout Er kan niet meer worden opgeladen. De accu is defect. Maatregel: Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu de lader uit.
AAN	AAN	Temperatuurfout De accu is te warm (b.v. rechtstreekse zoninstraling) of te koud (onder 0° C). Maatregel: Neem de accu de lader uit en bewaar hem 24 u bij kamertemperatuur (ca. 20° C).



NL



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden



NL

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.
3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de garantiebepalingen van deze handleiding.



FIN

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Puhdistus, huolto ja varaosatilau
8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
9. Häiriöt
10. Latauslaitteen näyttö



FIN



Varoitus - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

⚠ Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

Laitteessa olevan ohjekilven selostus (katso kuvaa 20)

- 1: Varoitus!
- 2: Käytä suojalaseja!
- 3: Suojattava kosteudelta!
- 4: Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!
- 5: Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta!
- 6: Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen!

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)

- 1 Käynnistyksenesto
- 2 Päälle-/pois-katkaisin
- 3 Kahvan käännön säätö-lukitus
- 4 Tukikahva
- 5 Korkeudensäätö
- 6 Reunanjohdatin
- 7 Teräpää
- 8 Suojakupu
- 9 Terät
- 10 Latauslaite
- 11 Akku
- 12 Varaterälokero

13 Kääntyvän moottorinpään lukitus

2.2 Toimituksen laajuus

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Trimmari
- Suojakupu
- Akku (Ei kuulu tuotenumeron 34.111.72 toimitukseen)
- Latauslaite (Ei kuulu tuotenumeron 34.111.72 toimitukseen)
- Tukikahva sekä varaterät
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen ruohon ja pienten nurmikkopintojen leikkaamiseen.

Yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen laitteiksi katsotaan sellaiset laitteet, joita ei käytetä julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä, katujen varsilla tai maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys.

Huomio! Henkilö- ja esinevahinkojen vaaran välttämiseksi ei laitetta saa käyttää silppuamiseen kompostoinnin tarkoittamassa mielessä.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.



FIN

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuväitteitä, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnoissa.

4. Tekniset tiedot

Kierrosluku n_0	8 500 min ⁻¹
Leikkauskehä	Ø 24 cm
Käyttöaika kork.	n. 40 min
Suojaluokka	III
Äänen tehotaso L_{WA}	88 dB
Äänen painetaso L_{PA}	68 dB
Mittausepäätarkkuus K	6 dB (A)
Vaihtoakku	18 V tasavirta / 1500 mA
..... (valinnainen: 18 V tasavirta / 3000 mA)	
Täriinä	5,8 m/s ²
Mittausepäätarkkuus K	2,3 m/s ²
Paino	2,2 kg
„Äänen painetaso käyttäjän korvassa“ ..	78 dB (A)
Mittausepäätarkkuus K	3 dB (A)

Latauslaite

Verkkojännite 230 V ~ 50 Hz

Ulostulo

Nimellisjännite 21 V tasavirta
Nimellisuvirta 3 000 mA

Koneen melunpäästö saattaa ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa tarvitaan käyttäjää koskevia meluntorjuntatoimenpiteitä. Melunpäästöt on mitattu standardin prEN ISO 10518 mukaan. Kahvasta lähtevän täriinän arvo on mitattu standardin prEN ISO 10518 mukaan.

⚠ Huomio!

Täriinärvo vaihtelee sähkötyökalun käyttökohteen mukaisesti ja se saattaa poikkeustapauksissa ylittää tässä annetun arvon.

Rajoita melunpäästöjä ja täriinää mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.

- Käytä suojakäsineitä.

5. Ennen käyttöönottoa

5.1 Suojakuvun asennus (kuvat 3-4)

Huolehdi suojakupua (kuva 1/ nro 8) asentaessasi siitä, että reunanjohtadin (kuva 1/nro 6) on sellaisessa asennossa, jossa teräpää (kuva 1/nro 7) ei estä asentamista. Työnnä suojakupua (kuva 1/ nro 8) nuolen suuntaan moottorin kotelon päälle, kuten kuvassa 3 näytetään. Tarkasta, että se napsahtaa oikein kiinni! Varmista, että suojakupua on asennettu paikalleen kuvan 4 mukaisesti.

5.2 Korkeuden säätö (kuva 5)

Löysennä hattumutteria (kuva 5/nro 5), kunnes ruohotrimmarin vartta voi liikuttaa vapaasti yhteen ja erilleen. Säädä sitten haluttu työskentelykorkeus (kuva 6) ja kiinnitä varsi tähän asemaan siten, että ruuvaat hattumutterin jälleen tiukkaan kiinni.

5.3 Tukikahvan asennus (kuva 7)

Asenna tukikahva sille tarkoitettuun kiinnittimeen ottaen huomioon hammastuksen (kuva 7/ nro I & II). Kiinnitä sen jälkeen tukikahva mukana toimitettuja ruuveja sekä säätölukitusta käyttäen. Huolehdi siitä, että varaterälokero on kohdistettu laitteen yläosaan päin.

5.4 Tukikahvan säätö (kuva 8)

Löysennä tukikahvan kiinnitys-lukitusruuvia (kuva 8/kohta 3) sen verran, että kahvaa voi liikuttaa eteen- ja taaksepäin ilman suurempaa vastusta. Säädä haluttu asento ja ruuvaa kiinnitysruuvi jälleen tiukkaan kiinni.

5.5 Ohjausvarren kallistuskulman säätö (kuva 9)

Paina kallistuskulman säädön nuppia (kuva 9/ kohta K). Sen jälkeen voit säätää varren haluamaasi kallistuskulmaan. Kallistuskulman lukitsemiseksi päästä nuppi ylös ja anna varren lukittua paikalleen. Varrella on 3 lukitusasemaa.

5.6 Akun asennus (kuva 10/11)

Paina akun sivuilla olevia lukitusnäppäimiä kuten kuvasta 10 näkyy ja työnnä akku sille tarkoitettuun akunpidikkeeseen. Kun akku on kuvan 11 esittämässä asennossa, tulee tarkkailla, että lukitusnäppäimet napsahtavat kiinni! Akun poisottaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä!



5.7 Akun lataaminen (kuva 12)

1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten sivulla olevaa lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyypikkilivessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke (1) pistorasiaan. Vihreä valodiodei alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku (a) latauslaitteeseen (1).
4. Kohdasta „latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen valodiodeinäytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännitettä
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielääkään onnistu, pyydämme toimittamaan

- latauslaitteen
- sekä akkusarjan tekniseen asiakaspalveluumme.

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Lataaminen on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat akku-ruohotrimmarin tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

6. Käyttö

Jotta ruohotrimmarisi antaa parhaan mahdollisen tehon, tulisi noudattaa seuraavia ohjeita:

- Älä käytä ruohotrimmaria ilman suojusta.
- Älä leikkaa ruohoa sen ollessa märkää. Parhaat tulokset saat ruohon ollessa kuivaa.
- Käynnistä ruohotrimmarisi painamalla ensin käynnistyksen estonuppia (kuva 2 / nro 1) ja sitten päälle-/pois-katkaisinta (kuva 2 / nro 2).
- Sammuta ruohotrimmarisi päästämällä päälle-/pois-katkaisin (kuva 2 / nro 2) jälleen irti.
- Vie ruohotrimmarin ruohon lähelle vain silloin kun katkaisin on painettuna, ts. kun ruohotrimmarin käy.
- Leikkaa oikein heiluttamalla laitetta sivusuuntaan eteenpäin kävellessäsi. Pidä tällöin ruohotrimmaria kallistettuna n. 30° kulmaan (katso kuvia 17 ja 18).

- Pitkä ruoho tulee leikata kärjestä lähtien portaattain lyhemmäksi (katso kuvaa 19).
- Käytä suojakupua apuna tarpeettoman kulumisen välttämiseksi
- Pidä ruohotrimmarin poissa kovista esineistä, jotta vältät tarpeettoman kulumisen.

Ruohotrimmarin käyttö reunaleikkurina

Ruohikkojen ja penkkien reunojen leikkaamista varten voit muuntaa ruohotrimmaria seuraavasti:

- Ota akku pois.
- Vedä käännettävän moottoripään lukitusta nuolen suuntaan kuten kuvassa 13 näytetään.
- Käännä moottoripäätä 90° haluttuun suuntaan, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Näin olet muuntanut ruohotrimmarin reunaleikkuriksi, jolla voit tehdä ruohon pystysuoria leikkauksia.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Ennen ruohotrimmarin poispanoa ja puhdistusta sammuta laite ja vedä akku pois.

7.1 Puhdistus

Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin runko niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla lika pois paineilmalla käyttäen alhaista paineasetusta. Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen. Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä. Poista suojakupun kertyneet jätteet harjalla.

7.2 Terän vaihto (kuvat 15-16)

HUOMIO! Ennen vaihtoa akku täytyy ehdottomasti ottaa pois!

- Ota terä pois paikaltaan siten, että työnnät terää sisäänpäin ja otat sen suuremman aukon kautta pois, kuten kuvassa 15 näytetään.
- Asenna uusi terä paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä. Huolehdi sen lukittumisesta paikalleen oikein kuvan 16 mukaisesti.

7.3 Huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.



FIN

7.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.isc-gmbh.info

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteiden hävitykseen. Tiedustele ohjeita alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

9. Häiriöt

Laite ei käy:

Tarkasta, onko akku ladattu ja toimiiko latauslaite.

Mikäli laite ei toimi, vaikka se saa jännitettä, niin se tulee lähettää ilmoitettuun teknisen asiakaspalvelun osoitteeseen.



FIN

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen valodiode	Vihreä valodiode	
Pois	Vilkkuu	Käyttövalmiustila Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaite ei ole akkua
Palaa	Pois	Lataaminen Latauslaite lataa akun pikalatauksella.
Pois	Palaa	Akku on ladattu 85 % täyteen ja valmis käyttöön. (Latauksen kesto 1,5 Ah:n akku: 30 minuuttia) (Latauksen kesto 3,0 Ah:n akku: 60 minuuttia) Sen jälkeen laite kytkeytyy hellävaraiseen lataukseen, kunnes akku on ladattu täyteen. (Latauksen kesto kaikkiaan 1,5 Ah:n akku: n. 40 minuuttia) (Latauksen kesto kaikkiaan 3,0 Ah:n akku: n. 75 minuuttia) Toimenpide: Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Vilkkuu	Sovitettu lataaminen Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään kuin 1 tunnin. Mahdollisia syitä ovat: - Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan tai tyhjentyneen akun tyhjentäminen on jatkunut (tyhjentyminen kokonaan) - Akun lämpötila ei ole ihannealueella 25°C ja 45°C välillä. Toimenpide: Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	Häiriö Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. Toimenpide: Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	Lämpötilahäiriö Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) Toimenpide: Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).



FIN



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2002/96/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärintyyppiin verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun. Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

Kuluvien / käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen takuumääräyksissä.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Rasentrimmer GE-CT 18 Li Kit / Ladegerät Power-X-Charger (Einhell Expert)

☐ 87/404/EC_2009/105/EC ☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
☐ 2006/95/EC
☐ 2006/28/EC
☒ 2004/108/EC ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2004/22/EC ☐ Annex V
☒ 1999/5/EC ☒ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = 88 dB (A); guaranteed L_{WA} = 94 dB (A)
P = KW; L/O = 24 cm
Notified Body: TÜV-Süd Industrie Service GmbH (0036)
☐ 90/396/EC_2009/142/EC ☐ 2004/26/EC
☐ 89/686/EC_96/58/EC Emission No.:
☒ 2011/65/EC

Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233; EN 60335-2-29

Landau/Isar, den 13.11.2012

Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.111.70 / 34.111.72 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005076
Documents registrar: Alexander Scheiff
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar







EH 01/2013 (01)